

❖ 'භාසය හා උපභාසය දනවන අයුරින් කේවට්ට වර්තය නිරූපණයට ජාතක කතාකරුවා වැයම් ගෙන ඇත' නිදසුන් සහිත ව විමසන්න.

කියවන්නාගේ මුවගට සිනහව හෝ උපභාසය නංවන්නේ භාසය රසයෙනි. සිංහල ගද්‍ය - පද්‍ය සාහිත්‍යය තුළ කතාවක් රසවත් ව ඉදිරිපත් කිරීමේ තියුණු උපක්‍රමයක් වශයෙන් 'භාසය රස උත්පාදනය' භාවිතා වූ ආකාරය මෙරට ගද්‍ය - පද්‍ය සාහිත්‍ය කෘතීන් සියුම් ලෙස විමසන්නෙකුට හඳුනා ගැනීම එතරම් අපහසු නොවන්නේ ය. ඒ තරමට ම සිංහල ලේඛකයෝ එය යොදා ගත්හ. පන්සිය පනස් ජාතක කතා පොතේ එන උම්මග්ග ජාතකය ඇසුරෙන් උපුටා ගන්නා ලද සතර කන් මන්ත්‍රණය පාඩම විමසන විට ද ඒ බව පැහැදිලි වෙයි. මෙම කතාවේ එන කතා නායක මහොෂධි පණ්ඩිතයන්ගේ වර්තයට සතර කන් මන්ත්‍රණයෙන් පටන් ගැනෙනා කොටසෙහි ප්‍රමුඛ සතුරා බවට පත් වන කේවට්ට බමුණාගේ වර්තය හා ක්‍රියාකාරකම් දැඩි ව උපභාසයට නතු කරන උම්මග්ග ජාතක කතාකරුවා තියුණු භාසයක් උපදවමින් ඒ හරහා කේවට්ටවත්, ඔහු අයත් වන බ්‍රාහ්මණ වංශයත් අවඥාවට ලක් කෙරෙන්නේ කතාව කියවන්නාගේ කියැවීම් රූපියට ද රුකුලක් සපයමිනි.

භාසය රසය දෙපැත්ත කැපෙන තියුණු අවියකැයි කීම වැරදි නැත. එය නිවැරදි ව ගොඩ නොනැගුවොත්, එය කතා රසය මැරීමටත් - කතාව කතාකරුවාගේ පරමාර්ථයෙන් පරිබාහිරයට ඇදගෙන යන්නටත් සමත් වනු ඇත. කතුවරයා භාසය උපදවීමට මුඛ්‍ය කර ගන්නා අවස්ථාව, සිද්ධිය, වර්තය හෝ වස්තුව කෙරෙහි සහාදයාද අවඥා සහගත ව බැලීම මෙයට හේතුවයි. මේ හේතුව නිසා ම දක්ෂ නිර්මාණකරුවෝ භාසය උපදවීමේ දී එහි සීමාවන් ගැන හොඳ අවධානයෙන් සිටිති. උම්මග්ග ජාතක කතාකරුවා ද තමන් භාසය උපදවිය යුත්තේ කුමක් අරභයා ද යන්න පැහැදිලි ව හඳුනාගත්තෙකි. හේ කතා වස්තුව තුළ සියලු වර්ත, සියලු සිද්ධි අරභයා භාසය මැවීමේ පරමාර්ථයෙන් ක්‍රියා නොකර තෝරා ගත් කේවට්ට වර්තය ප්‍රධාන කර ගෙන පමණක් ම භාසය උපදවනු දැකිය හැකි ය. බුද්ධකාලීන ව පවා බෞද්ධ ඉගැන්වීම්වලට ප්‍රබල අභියෝගයක් වූ බ්‍රාහ්මණ වාංශිකයන් කේවට්ටගේ වර්තය ඔස්සේ අවඥාවට ලක් කිරීම කතාකරුවාගේ මුඛ්‍ය පරමාර්ථය වී යැයි සිතෙනා තරමට ම මෙම කතා වස්තුව පුරා කේවට්ටගේ වර්තය භාසයට ලක් වන අවස්ථා බහුල ය. එවැනි අවස්ථා කිහිපයක් සම්බන්ධයෙන් අවධානය යොමු කරනු වටී.

ජාතක කතාකරු යොදා ගන්නා කේවට්ට යන නාමය හේතුවෙන් පවා අදාළ වර්තයා සියුම් උපභාසයකට ලක් කෙරෙන්නේ වෙයි. ඒ නාමයේ අර්ථය 'ධීවරයා' යන්න ය. ඒ නාමය උපභාසයට ලක් වන්නේ අදාළ වර්තයේ ක්‍රියාකාරිත්වය සමඟ විමසන විට ය. මසුන් මරන්නෙකු සිය වාසිය අරභයා බිලි කොක්කක් අගට ඇම වශයෙන් පණුවෙකු අමුණන්නා සේ කේවට්ට ද සිය වාසිය අරභයා බ්‍රහ්මදත්ත රජු ඇම වශයෙන් යොදා ගනියි. කේවට්ටගේ උපායන් නමැති ඇම ගිලි බ්‍රහ්මදත්ත රජු ආදී අයවලුන්ට ගැළවීමක් නොවන බව පෙනෙද්දී මෙම 'කේවට්ට' යන නාමය අදාළ වර්තයාට මැනවින් ම ගැළපෙන්නක් සේ පෙනෙයි. සියුම් ලෙස විමසා බලන්නෙකුට ඒ නාමය පවා භාසයකට හේතු වෙයි.

සතර කන් මන්ත්‍රණය අවස්ථාවේ දී මන්ත්‍රණය අවසානයේ මඟුල් සල් ගස කොළත්තෙන් මතු වූ ගිරා පෝතකයා හැසිරෙන ආකාරයෙන් ද 'කේවට්ට' වර්තය දැඩි භාසායකට ලක් වනු දැකිය හැකි ය.

"උන් දෙදෙනා මන්ත්‍රණය කොට අන්තයෙහි දී සාල්ලෙක ලාලා පාතට බාන කෙනෙකුන් මෙන් කේවට්ට බමුණා හිසැ වර්වස් පිඩක් හෙළා, 'කීමෙක් ද' යි කට දල්වා ගෙන උඩ බැලූ තැනැත්තවුන්ගේ මුඛයේ නැවැත වර්වස් පිඩක් හෙළා....."

සතර කන් මන්ත්‍රණය නමැති කුරුතර උපාය බ්‍රහ්මදත්ත රජුට දන්වීමට රජු සමඟ මඟුල් උයනට පැමිණෙන කේවට්ට පණ්ඩිතයාට මේ අත්විඳින්නට සිදුවන අත්දැකීම ඔහු කෙරෙහින්, ඔහුගේ වංශය කෙරෙහින් ජාතක කතාකරුවා තුළ පැවති දැඩි අප්‍රසාදය, පිළිකුළ පළ කෙරෙන අවස්ථාවක් ලෙස දැක්විය හැකි ය. මේ තරම් කපටි, දරුණු උපායක් හිතු කේවට්ටගේ හිසටත්, දන්වා බොහෝ දෙනෙකුට හානි කර සිය වාසිය උපදවා ගන්නට සිතමින් එය බ්‍රහ්මදත්ත රජුට හෙළි කළ මුඛයටත් ගිරා පෝතකයා ලවා වසුරු හොවන කතු වරයා සහාද මනසෙහි ඒ සිදුවීම මවා කේවට්ට පණ්ඩිතයාට සිතා වෙන්තට සහාදයාට අවකාශ උපදවයි. කතු වරයා කේවට්ටගේ වර්තය කෙරේ භාසාය ජනනය කරවනා බව ඉන් මනාව පැහැදිලි කර ගත හැකි ය.

ඇතැම් අවස්ථාවක සෘජු ලෙස මහෝෂධ පණ්ඩිතයන්ගේ ප්‍රකාශයන් ඔස්සේ ම කේවට්ට වර්තය භාසායට, උපහාසයට හා දැඩි අප්‍රසාදයට ලක් කරනට කතු වරයා වැයම් ගන්නා බව දැකිය හැකි ය.

"මේ කේවට්ට මහල්ලා ඇතුළු අඥාන ජඩයෝ මා තව ම මහෝෂධ පණ්ඩිත බව නොදන්නා වන්න."

සිය කතා නායකයා යොදා ගනිමින්, ඔහු ලවා ම විරුද්ධවාදියා අවඥාවට ලක් කරමින් කතු වරයා මේ පළ කරන්නේ කේවට්ට වර්තය කෙරෙහි ඇති සිය අප්‍රසාදයයි. කියවන අසන පාඨක ශ්‍රාවක ජනතාවට උපහාසාත්මක ව කේවට්ට දෙස බැලීමට බල කෙරෙන මෙවන් කියමන් හේතුවෙන් කේවට්ට වර්තය කෙරේ භාසායක් නූපදින්නේ යැයි කිසිවෙකුටත් කිව නො හැක.

එසේ ම මහෝෂධ පණ්ඩිතයන් කේවට්ටගේ සියලු උපායන් උපායශීලී ලෙස අසාර්ථක කරන කල්හි ද කේවට්ට අවඥාවට ලක් වෙයි.

"ආචාරිනී, උපාය නම් තමා කිම් ද? මේ සා මහත් තොපගේ උපායෙකින් වැඩකුත්, නිමාවෙකුත් දුටු දැ නැති"

කේවට්ට බමුණා මහෝෂධ පණ්ඩිතයන්ගේ නුවර වූ මියලු නුවර අල්ලා ගැනීමට යොදන සියලු උපා මහෝෂධ පණ්ඩිතයන්ගේ ප්‍රඥා මහිමය ඉදිරියේ හිරු දුටු පිනි සේ වියැකී යන්නේ ය. මෙයින් දිගින් දිගට ම කේවට්ටයා භාසායට ලක් කෙරෙයි. මේ සා මහත් සේනාවක් ගෙනැවිත්, මේ තරම් රාජධානි

දිනාගත් කේවට්ටයාට මහොෂධ ඉදිරියේ සාර්ථක වන්නට හැකි නො වෙයි. මෙසේ ජයග්‍රහණය පමා වීමෙන් ඔහු තමන්ගේ ම රජුගේ පවා අප්‍රසාදයට ලක් වූ ආකාරය ඉහත උද්ධෘතයෙන් හෙළි වෙයි. එයින් පවා මැවෙන්නේ මේ වර්තය කෙරෙහි සියුම් උපහාසයකි.

කේවට්ටගේ වර්තය කෙරෙහි උපරිම උපහාසය ඉස්මතු කෙරෙන අවස්ථාව වන්නේ 'ධර්ම යුද්ධය' අවස්ථාව ය. ධර්ම යුද්ධය සඳහා කේවට්ට බ්‍රහ්මණයා නො ඉවසිල්ලෙන් රැඳී සිටින ආකාරය පවා කතුවරයා මවා දක්වන්නේ සහෘද මනසෙහි ඔහු ගැන හාස්‍ය රසයක් මැවෙන්නට ඉඩ හසර සලසමිනි.

"මහා බෝසතාණන් වඩනා පෙර මඟ කර ඔසව ඔසවා බලාගෙන සිටීමෙන් කොක් කරක් සේ දික් වූ කර ඇති වූහ."

කේවට්ටගේ හැසිරීම කතුවරයා මවා දක්වන්නේ සහෘද මනසෙහි විත්ත රූප මැවෙන අන්දමිනි. මහොෂධ පණ්ඩිතයන්ගේ සිතා මතා කෙරෙන ප්‍රමාදයෙන් නො ඉවසිලිමත් වෙමින් ඔහු හැසිරෙන ආකාරය සහෘද පාඨක ශ්‍රාවක සමූහයාගේ මුවගට සිනහවක් නංවන්නට සමත් වෙයි. ඒ සිනහව නැගෙනුයේ කේවට්ට විසින් ගෙල ඔසව ඔසවා කරන නො ඉවසිලිමත් නිරීක්ෂණය උපහාසයට නගනු වස් කතුවරයා යොදා ගත් 'කොක් කරක් සේ දික් වූ කර ඇති වූහ' යන ප්‍රකාශය හේතුවෙනි. සාමාන්‍ය ජන ව්‍යවහාරයෙන් උකහා ගත් ඒ ප්‍රකාශය අද පවා යෙදෙන්නේ කෙනෙකු උපහාසයට ලක් කරනු සඳහා ය. කතුවරයා ඉඩ ලැබෙන හැම විට ම මේ වර්තය උපහාසයට ලක් කරමින් හාස්‍ය රසයකට වෙර දරන බව මෙයින් ද පැහැදිලි වෙයි.

කේවට්ට වර්තය කෙරෙහි ප්‍රබල ම උපහාසය නැගෙන්නේ ඉන් අනතුරුව ය.

"නැගී සිටුව! ආචාරිනී, නැගී සිටුව! මම බාලයෙමි. තොපගේ මුනුබුරු තරමට ඇත්තෙමි මා නොවදුව"

සිරිත් විරිත් මැනවින් දැන හැදෑරෙන සිය ආචාර සම්පන්න භාවය හේතුවෙන් වැඩිහිටියෙකුට දක්වන ආචාරයක් වංචනික ලෙස සිය වාසියට හරවා ගන්නට තරම් උපායශීලියෙකු වූ කේවට්ට මහොෂධ පණ්ඩිතයන්ගේ උපායෙන් ඔහු ඉදිරියේ බිමට නැඹුරු වෙයි. සිය උපාය පවා අමතක කොට මාණික්‍යයක් අරභයා ඇති කරගත් ලෝභයෙන් කේවට්ට බමුණා මහොෂධ ඉදිරියේ පරාජයට පත් වූවා පමණක් නොව සියලු දෙනාගේ උපහාසයට ද ලක් වූයේ ය. ඒ උපහාසය මැවෙන්නේ කතුවරයා මෙම ජවනිකාව මවා දුන් වූ ආකාරයේ ඇති ප්‍රබල හාස්‍ය ජනක ස්වරූපය හේතුවෙනි. කේවට්ට වර්තය කෙරේ කතුවරයා හෙළන උපහාසයේ දෙනෙක ඉන් මැනවින් පැහැදිලි වෙයි.

උම්මග්ග ජාතක කතාකරුවා මේ ආකාරයෙන් සිය කතා වස්තුව විකාශනයේ දී සහෘදයා ඊට බැඳ තබන්නට සමත් උපායක් වශයෙන් ප්‍රබල හාස්‍යයක් මවමින් සහෘද පාඨක ශ්‍රාවක මුවගට සිනාවක් ඉපැද වූ අතර ඒ ඔස්සේ කේවට්ට වර්තය කෙරේ සිය අප්‍රසාදය මවමින් ඔහු අවඥාවට ලක් කෙරෙන උපහාසයක් මවන්නට ද සමත් වී තිබෙයි.